



ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

GingiTrac™ Retraction System

REF 360100 GingiTrac™ Refill Kit
REF 360101 GingiTrac™ Standard
REF 360102 GingiTrac™ Plus
REF 360103 GingiCap™ Refill Regular-Size
REF 360104 GingiCap™ Refill Large-Size

INSTRUCTIONS FOR GINGIVAL RETRACTION

1. Prepare the tooth as normal.
2. If excessive bleeding, use a hemostatic/astringent agent.
3. **For Single Tooth Preparation:** Select appropriate size GingiCap, then proceed to Step 5.
4. **For Multiple Tooth Preparation:**
Purge the Access® Blue (VPS fast-bite impression material) cartridge without the mixing nozzle to ensure that both the catalyst and base are being equally expressed, and then attach the mixing nozzle. Express Access Blue into a plastic tray and place over the prepared tooth. Use a cotton roll on the opposite side to prevent full closure. Access Blue will set in 30 seconds. Remove from the mouth, rinse and dry.
5. Attach the mixing nozzle to the GingiTrac Retraction cartridge, express a “pea-sized” amount and discard. This is to ensure that the catalyst and base are being mixed thoroughly.
6. Fill the GingiCap, or Access Blue impression, with GingiTrac Retraction material. Do not allow filled GingiCap to remain at room temperature for more than 1 minute 30 seconds, otherwise material will harden.
7. Syringe the GingiTrac Retraction material directly around the tooth preparations’ margin using the included dispensing tip.
8. Place the filled GingiCap over the preparation.
9. Have patient close with firm but not excessive pressure. Wait 2 minutes, depending on the amount of bleeding or oozing, for complete set and retraction.
10. Remove the set GingiTrac. Check for complete retraction. If needed, repeat steps 6-9.
11. If necessary, gently rinse and dry the prepared teeth. You are now ready to take your standard impression.

- Do not use the GingiTrac™ as a final impression.
- Leave mixing nozzles on cartridges until next use.
- Cartridges require DS50 1:1 mixing gun.
- Do not handle either material with latex or rubber gloves.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

GingiTrac™ Sistema de Retracção

REF 360100 Kit de Reabastecimento GingiTrac™
REF 360101 GingiTrac Standard
REF 360102 GingiTrac Plus
REF 360103 Kit de Reabastecimento GingiCap, tamanho médio
REF 360104 Kit de Reabastecimento GingiCap, tamanho grande

INSTRUÇÕES PARA RETRACÇÃO GENGIVAL

1. Prepare o dente de acordo com as técnicas habituais
2. Se ocorrer um sangramento excessivo, use um agente hemostático ou adstringente
3. **Para preparação de um único dente:** Seleccione o GingiCap do tamanho apropriado e, em seguida, prossiga para o passo 5.
4. **Para Vários Dentes de Preparação:**
Purgue o cartucho Access Blue sem o bocal misturador para se certificar de que o agente catalítico e a base são misturados em quantidades iguais e, seguidamente, adapte o bocal misturador. Esprema Access Blue para um tabuleiro de plástico e coloque o produto sobre os dentes preparados. Posicione um rolo de algodão no lado oposto para evitar o encerramento completo das mandíbulas. O produto Access Blue endurecerá em 30 segundos. Retire da boca, enxagúe e seque.
5. Adapte o bocal misturador ao cartucho GingiTrac Retraction, esprema uma pequena quantidade (do tamanho de uma ervilha) e deite fora. Este procedimento serve para garantir que o agente catalítico e a base são devidamente misturados.
6. Encha o GingiCap ou Access Blue com material de Retração GingiTrac. Não permita que o GingiCap permaneça à temperatura ambiente durante mais de 1 minuto e 30 segundos, pois o material irá endurecer.
7. Coloque o material de Retração GingiTrac com uma seringa diretamente à volta da margem de preparação do dente, usando a ponta de dispensação incluída.
8. Coloque o composto GingiCap sobre a preparação.
9. Peça ao paciente para fechar pressão firme mas não excessiva. Aguarde 2 minutos, dependendo da quantidade de sangramento ou exsudação, para um endurecimento completo e retração.
10. Retire o conjunto GingiTrac. Verifique se existe a retração completa. Se necessário, repita os passos 6-9.
11. Se necessário, enxague e seque gentilmente os dentes preparados. Está pronto para tirar a sua impressão padrão.

- Não utilize GingiTrac como molde final.
- Mantenha os bocais misturadores nos cartuchos até à próxima utilização.
- Os cartuchos requerem uma pistola misturadora DS50 1:1
- Não manuseie nenhum material com luvas de borracha ou látex.

NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZING

GingiTrac™ Retractiesysteem

REF 360100 GingiTrac Refill Kit
REF 360101 GingiTrac Standard
REF 360102 GingiTrac Plus
REF 360103 GingiCap Navulkit formaat Regular
REF 360104 GingiCap Navulkit formaat Large

INSTRUCTIES VOOR GINGIVALE RETRACTIE

1. Prepareer de tand zoals gebruikelijk
2. Gebruik in geval van overmatig bloeden een hemostatisch / adstringerend middel.
3. **Voor enkele tand voorbereiding:** Kies het juiste formaat GingiCap en ga verder met stap 5.
4. **Voor Meerdere Tandens Bereiding:**
Reinig de Access Blue cassette zonder het mengstuk om er zeker van te zijn dat zowel de base als de katalysator in dezelfde mate worden uitgeperst, en bevestig vervolgens het mengstuk. Pers Access Blue in een plastic tray en plaats hem over de geprepareerde tanden. Gebruik een wattenrol aan de tegenoverliggende kant om volledige sluiting te voorkomen. De Access Blue wordt hard in 30 seconden. Uit de mond verwijderen, spoelen en drogen.
5. Bevestig het mengstuk aan de GingiTrac Retraction cartridge, spuit een zeer kleine hoeveelheid en verwijder dit. Dit garandeert een goed mengsel van de katalysator en de base.
6. Vul de GingiCap of Access Blue-afdruk met GingiTrac Retraction-materiaal. De gevulde GingiCap mag niet langer dan 1 minuut en 30 seconden op kamertemperatuur blijven, omdat het materiaal dan hard wordt.
7. Spuit het GingiTrac Retraction-materiaal met de bijgevoegde doseertip direct rond de marge van de tand waarvan de afdruk wordt gemaakt.
8. Plaats de gevulde GingiCap op de voorbereide tand.
9. Laat de patiënt de mond sluiten, stevig maar zonder overmatige druk. Wacht 2 minuten, afhankelijk van de mate van bloed of wond vocht, totdat het materiaal geheel is uitgehard en van de tand loslaat.
10. Verwijder het uitgeharde GingiTrac-materiaal. Controleer of de retractie volledig is. Herhaal indien nodig stap 6 tot 9.
11. Spoel en droog indien nodig voorzichtig de voorbereide tand. U kunt nu op de gebruikelijke wijze een afdruk maken.

- Gebruik de GingiTrac™ niet als definitieve afdruk.
- Laat mengstukken op de cassettes tot u ze de volgende keer gebruikt.
- Cassettes vereisen DS50 1:1 mengpistool.
- materialen niet met latex of rubber handschoe nen.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

GingiTrac™ Sistema per la Retrazione Gengivale

REF 360100 Kit ricarica GingiTrac™
REF 360101 GingiTrac Standard
REF 360102 GingiTrac Plus
REF 360103 Kit ricarica dimensioni regolari GingiCap
REF 360104 Kit ricarica dimensioni grandi GingiCap

ISTRUZIONI PER LA RETRAZIONE GENGIVALE

1. Preparare i denti seguendo le tecniche convenzionali.
2. In caso di eccessivo sanguinamento applicare un emostatico o astringente.
3. **Per la preparazione di un singolo dente:** selezionare il GingiCap di misura appropriata e procedere all'operazione 5.
4. **Per i denti più Preparazione:**
Spurgare la cartuccia del Access Blue senza il puntale di miscelazione per garantire che catalizzatore e base vengano spremuti in misura uguale, quindi collegare il puntale di miscelazione. Spremere il Access Blue su un vassoio in plastica e appoggiarla sui denti preparati. Posizionare un dischetto di cotone sul lato opposto per evitare l'occlusione completa. Access Blue si indurisce in 30 secondi. Rimuovere, risciacquare e asciugare. Fissare il puntale di miscelazione alla cartuccia per retrazione GingiTrac, spremere un quantità di prodotto (grande come un pisello) ed eliminarla. Questo assicura che il catalista e la base vengano miscelati accuratamente.
5. Erogare con la siringa il materiale per retrazione GingiTrac direttamente attorno al margine delle preparazioni dei denti usando la punta di erogazione in dotazione.
6. Riempire il GingiCap, oppure l'impronta Access Blue, con il materiale di retrazione GingiTrac. Non permettere al GingiCap pieno di rimanere a temperatura ambiente per più di un minuto e 30 secondi, altrimenti il materiale si indurrà.
7. Applicare il materiale di retrazione GingiTrac con una siringa direttamente intorno al margine di preparazione del dente utilizzando la punta di erogazione acclusa.
8. Posizionare il GingiCap pieno sopra la preparazione.
9. Fare in modo che il paziente chiuda con una pressione salda ma non eccessiva. Attendere 2 minuti, a seconda della quantità di sanguinamento o di trasudamento, per una polimerizzazione e una retrazione complete.
10. Rimuovere il GingiTrac polimerizzato. Controllare il completamento della retrazione. Se necessario, ripetere i passaggi 6-9.
11. Se necessario, sciacquare delicatamente e asciugare i denti preparati. Ora si è pronti ad eseguire l'impressione standard.

- Non utilizzare il GingiTrac per la presa di impronte definitive.
- Lasciare i puntali di miscelazione sulle cartucce fino al successivo utilizzo.
- Le cartucce richiedono l'impiego di una pistola di miscelazione DS50 1:1
- Non manipolare i materiali con guanti in lattice o in gomma.

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI

GingiTrac™ Système de Rétraction

REF 360100 GingiTrac Refill Kit
REF 360101 GingiTrac Standard
REF 360102 GingiTrac Plus
REF 360103 GingiCap Trousse de recharge Regular
REF 360104 GingiCap Trousse de recharge Large

INSTRUCTIONS POUR LA RÉTRACTION GINGIVALE

1. Préparer la dent de la manière habituelle.
2. En cas de saignement excessif, utiliser un agent hémostatique-astringent.
3. **Pour la préparation d'une seule dent:** Sélectionner la taille correcte de GingiCap et passer à l'étape 5.
4. **Pour Plusieurs Dents Préparation:**
Purger la cartouche GingiTrac™ Access Blue sans l'embout mélangeur pour vérifier que le catalyseur et la base sont exprimés en quantités égales, puis fixer l'embout mélangeur. Exprimer Access Blue dans un plateau en plastique et placer sur les dents préparées. Utiliser un rouleau de coton sur le côté opposé pour empêcher la fermeture complète. La matrice durcit en 30 secondes. Retirer de la bouche, rincer et sécher.
5. Attacher l'embout mélangeur à la cartouche de GingiTrac Rétraction, exprimer une très petite quantité et enlever pour garantir un bon mélange du catalysateur et la base.
6. Remplir le GingiCap ou la matrice Access Blue avec le matériau GingiTrac Retraction. Ne pas laisser le GingiCap rempli à la température de la pièce pendant plus d'1 minute 30 secondes, sous peine de voir le matériau durci.
7. Appliquer le matériau GingiTrac Retraction directement autour des dents préparées à l'aide de l'embout de distributio fourni.
8. Placer le GingiCap rempli sur la zone préparée.
9. Demander au patient de refermer la bouche avec une pression ferme mais non excessive. Attendre 2 minutes pour une rétraction et un durcissement complets, en fonction du saignement du suintement.
10. Retirer le matériau GingiTrac durci. Vérifiez que la rétraction est complète. Au besoin, répéter les étapes 6 à 9.
11. Au besoin, rincer et sécher délicatement les dents préparées. Vous êtes à présent prêt pour réaliser votre empreinte standard.

- Ne pas utiliser GingiTrac™ comme empreinte finale.
- Laisser les embouts mélangeurs sur les cartouches jusqu'à la prochaine utilisation.
- Les cartouches nécessitent un pistolet mélangeur DS50 1:1
- Ne pas manipuler les matériaux avec des gants en latex ou en caoutchouc.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG:

GingiTrac™ Retraktions-System

Art. Nr. 360100 GingiCap Nachfüllpackung
Art. Nr. 360101 GingiTrac Standard
Art. Nr. 360102 GingiTrac Plus
Art. Nr. 360103 GingiCap Nachfüllpackung, normal
Art. Nr. 360104 GingiCap Nachfüllpackung, groß

ANLEITUNG FÜR GINGIVA-RETRAKTION

1. Zahn wie gewohnt vorbereiten.
2. Bei starkem Bluten blutstillendes Mittel auftragen.
3. **Retraktion am Einzelzahn:** Gingicap in passender Größe auswählen, dann weiter mit Schritt 5.
4. **Retraktion an Mehreren Zähnen:**
Geringe Materialmenge ohne Mischdüse aus der Access Blue Kartusche ausdrücken, damit Katalysator und Base gleichmäßig fließen, dann Mischdüse aufsetzen. Access Blue auf festen Abformlöffel geben und auf die vorbereiteten Zähne legen. Watterolle auf gegenüberliegende Seite legen, um vollständiges Schließen zu verhindern. Access Blue bindet in 30 Sekunden ab. Aus dem Mund nehmen, abspülen und trocknen.
5. Mischdüse auf GingiTrac Retraktions-Kartusche aufsetzen, geringe Materialmenge ausdrücken, damit Katalysator und Base gleichmäßig fließen, ausgedrücktes Material entsorgen.
6. Die GingiCap oder Access Blue-Abformung mit GingiTrac-Retraktionsmaterial füllen. Die befüllte GingiCap nicht länger als 1 Minute und 30 Sekunden Raumtemperatur aussetzen, da dies zu einer Aushärtung des Materials führt.
7. Das GingiTrac-Retraktionsmaterial mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Abgabespitze direkt um den Rand der Zahnpräparationen herum spritzen.
8. Die gefüllte GingiCap über der Zahnpräparation anbringen.
9. Weisen Sie den Patienten an, seinen Mund fest, aber nicht übermäßig stark zu schließen. Warten Sie zwei Minuten, je nach Stärke der Blutung oder Sickerblutung, bis zur vollständigen Aushärtung und Retraktion.
10. Das abgebundene GingiTrac entfernen. Überprüfen Sie, ob die Retraktion vollständig ist. Wiederholen Sie, falls erforderlich Schritte 6 – 9.
11. Wenn nötig, können Sie die vorbereiteten Zähne vorsichtig spülen und trocknen. Nun können Sie Ihren gewohnten Abdruck nehmen.

- GingiTrac™ ist nicht als Abdruckmaterial geeignet
- Mischdüse bis zum nächsten Einsatz auf der Kartusche lassen
- Für die Kartuschen ist eine Automischpistole DS50 1:1 erforderlich
- Beim Verarbeiten von GingiTrac™ keine Gummioder Latex-handschuhe benutzen

